

新式比賽說明：

1. 自114年起本土語文情境式演說，臺灣台語及臺灣客語題目調整為文字題；臺灣原住民族語言仍維持4格圖。
2. 桃園市114年度複賽及市決賽之本土語文情境式演說題目呈現形式亦比照全國賽辦理。
3. 檢送全國語文競賽本土語文情境式演說臺灣台語及臺灣客語文字題示例各1份供參。
4. 演說內容須以題目為主，文字題的提示僅供參考可不比完全比照，競賽員可以依據題目自由發揮。

全國語文競賽本土語文情境式演說 臺灣台語文字題示例

題目：暗頓(晚餐)

提示：

食暗頓進前，阿兄咧寫功課，小妹咧耍迺迺退物仔，阿母佇灶跤咧攢暗頓。阿爸轉來到厝，阮就做伙食飯。

Tsiāh àm-t̀ng tsìn-tsīng , a-hiann teh siá kong-khò,
sió-muē teh sng tshit-thō-mīh-á , a-bú tī tsau-kha teh tshuān àm-t̀ng .
A-pah tng-lāi kàu tshù , gún tō tsò-hué tsiāh-png.

(晚餐前哥哥在寫功課，妹妹在玩玩具，媽媽在廚房煮晚餐。爸爸下班回家了，全家一起用餐。)

說明：

1. 演說內容須符合題目。
2. 內容不以上述提示為限，所列提示僅供參考，也可以自行發揮。

桃園市立中壢高商 113 學年度語文競賽

本土語文情境式演說題目

臺灣台語高中學生組 第 1 題

題目：破病矣 phuà-pēnn ah（生病了）

提示：有一工食暗飽，我規個人足癢。才想著應該是下晡佇外口沖著風閣淋著雨，我本來干焦感覺身軀烘烘，愈晏煞愈艱苦，就開始吼甲大細聲。阿母看我目屎流目屎滴，驚一下，緊𦵇我去病院予醫生看。醫生提度針磅體溫，已經燒到 39 度。伊問我閣有啥物症頭，我講：「我畏寒、頭殼疼、規身軀軟𦵇𦵇感覺足厭癢。」經過專業的判斷，醫生講我破病矣，叫我愛休養五、六工。

ū tsit kang tsiáh-àm pá, guá kui-ê-lâng tsiok siān. Tsiáh siūnn-tiōh ìng-kai sī ē-poo
tī guā-kháu tshiāng tiōh hong koh lâm tiōh hōo, guá pún-lâi kan-na kám-kak sin-khu
hang-hang, jú uànn suah jú kan-khóo, tō khai-sí háu kah tuā-sè-siann. A-bú
khuànn guá bàk-sái lâu bàk-sái tih, kiann tsit-ē, kín tshuā guá khi pēnn-īnn hōo i-
sing khuànn. I-sing thèh tōo tsiam pōng thé-un, í-king sio kàu 39 tōo. I m̄ng guá
koh ū siánn-mih tsìng-thâu, guá kóng: "guá uì-kuānn、thâu-khak thiànn、kui-sin-
khu n̄ng-kauh-kauh kám-kak tsiok ià-siān. "King-kuè tsuan-giáp ê phuànn-tuàn, i-
sing kóng-guá phuà-pēnn ah, kiò guá ài hiu íong gōo、lák kang.

桃園市立中壢高商 113 學年度語文競賽

本土語文情境式演說題目

臺灣台語高中學生組 第 2 題

題目：飼寵物 tshī thióng-bút (飼養寵物)

提示：咱臺灣以早的人佇厝內飼貓是欲咬鳥鼠，飼狗是欲顧厝、防賊偷。

毋過，現代人飼寵物是共伊當做迤迤物仔，抑是囡仔伴，一旦失去興趣佢耐心，就共伊牽去野外放生，造成流浪動物愈來愈濟的現象，實在真不應該！我從以早就足想欲佇厝內飼一隻寵物，毋過……

Lán tâi-uân í tsá ê lâng tī tshù-lāi tshī niau sī beh kā niáu-tshí, tshī káu sī beh kòo-tshù, hông tshát thau. M̄-koh, hiān-tāi-lâng tshī thióng-bút sī kā-i tòng-tsò tshit-thô-mih-á, iáh-sī gín-á phuānn, it-tàn sit-khì hìng-tshù kah nāi-sim, tō kā-i khan khì iá-guā pàng senn, tsō-sîng lâu lōng tōng-bút jú lâi jú tsē ê hiān-siōng, sit-tsāi tsin put ìng-kai! guá tsiông í tsá tō tsiok siūnn-beh tī tshù-lāi tshī tsit tsiah thióng-bút, m̄-koh

桃園市立中壢高商 113 學年度語文競賽

本土語文情境式演說題目

臺灣台語高中學生組 第 3 題

題目：鬥做家事 tàu tsò ka-sū (幫忙做家事)

提示：「三人若全心烏塗變成金」每一個人攞愛共厝鬥相共，一定愛分擔父母的辛苦，家庭才會幸福。阮阿母無上班，佇厝顧阮小妹，逐工欲暗仔我放學轉來，伊攞會佇灶跤無閒攢暗頓。食飽了後，我會共阿母鬥拭桌頂，鬥做家事毋但是對阿母的體貼，嘛是做運動喔！這時阿母若聽著糞埤車來矣，就煮小妹去巷仔口擲糞埤，小妹鬥揸細包的，阿母捧大箱的資源回收，厝邊嘛有人出去倒糞埤，逐家會共辛苦的清潔隊說多謝。

"Sann lâng nā kāng-sim oo-thô piàn-sîng kim " muí tsit-ê lâng lóng ài kā tshù tào-sann-kāng, it-tīng ài hun-tam pē-bú ê sin-khóo, ka-tīng tsiah-ê hīng-hok. Guán a-bú bô siōng-pan, tī tshù kòo guán sió-muē, ták-kang beh-àm-á guá pàng-òh tng--lâi, i lóng ē tī tsàu-kha bô-îng tshuân àm-tng. Tsiáh-pá liáu āu, guá ē kā a-bú tào tshit toh-tíng, tào tsò ka-sū m̄-nā sī tuì a-bú ê thé-thiap, mā sī tsò ūn-tōng ooh! Tsit-sī a-bú nā thiann-tiòh pùn-sò-tshia lâi--ah, tō tshuā sió-muē khì hāng-á-kháu tàn pùn-sò, sió-muē tào kuānn sè-pau--ê, a-bú phāng tuā siunn ê tsu-guān huê-siu, tshù-pinn mā ū-lâng tshut-khì tó pùn-sò, ták-ke ē kā sin-khóo ê tshing-kiat tuī sueh/seh to-siā.

桃園市立中壢高商 113 學年度語文競賽

本土語文情境式演說題目

臺灣台語高中學生組 第 4 題

題目：泔水 siû-tsuí (游泳)

提示：熱天泔水一定愛注意安全，毋通雄雄狂狂看著水就烏白從，才袂無命閣予厝裡的人傷心。天氣有夠熱，有一工，阿明約兩個查某的、一個查埔的同學做伙去溪仔邊耍水。這的時陣，阿娟看著溪邊有一塊看板，頂懸寫講，「水深、危險，袂當泔水、釣魚」。阿娟苦勸阿明，熱天泔水一定愛注意安全，若無發生危險，就慘矣。

Juáh-thinn siû-tsuí it-tīng ài tsù-ì an-tsuân, m̄-thang hiông-hiông kông kông khuànn-tiòh tsuí tō oo-pèh tsông, tsiah bē bô miā koh hōo tshù lí ê lâng siong-sim. Thinn-khì ū-kàu juáh, ū tsit kang, a-bīng iok n̄g ê tsa-bóo ê、tsit-ê tsa-poo ê tông-hák tsò-hué khì khe-á pian sng tsuí. Tsit ê sī-tsūn, a-kuan khuànn-tiòh khe-pinn ū tsit tè khuànn pán, tīng-kuân siá kóng, "tsuí tshim、guī-hiám, bē-tàng siû-tsuí、tiò-hī". A-kuan khóo-khng a-bīng, juáh-thinn siû-tsuí it-tīng ài tsù-ì an-tsuân, nā bô huat-sing guī-hiám, tō tshám ah.

桃園市立中壢高商 113 學年度語文競賽

本土語文情境式演說題目

臺灣台語高中學生組 第 5 題

題目：拈著物件 khioh-tioh mih-kiānn (撿到東西)

提示：有一工，學校拈放學，當當阿敏佢好朋友阿美攞手講再會了後，佇學校幹角的牆圍仔跤，阿敏拈著一个皮包仔。這時阿敏有淡薄仔緊張佢好玄，伊共皮包仔拍開，發現內底有幾若張一千箍佢五百箍的銀票。本底阿敏想欲共皮包仔交予老師處理，毋過，想起這個時陣已經放學矣，皮包嘛是佇學校外口拈著的，捌聽老師佇課堂上講過，會當提去附近的派出所，交予管區的警察處理。

ū tsit kang, hāk-hāu tú pàng-òh, tng-tong a-bín kah hó pîng-iú a-bí iàt-tshiú kóng tsài-huē liáu āu, tī hāk-hāu uat kak ê tshiūnn-uī á kha, a-bín khioh-tiòh tsit-ê phuê-pau-á. Tsit-sī a-bín ū tām-pòh-á kín-tiunn kah hònn-hiân, i kā phuê-pau-á phah khui, huat-hiân lâi-té ū kuí-nā tiunn tsit-tshing khooh kah gōo-pah khooh ê gîn-phiò. Pún-té a-bín siūnn-beh kā phuê-pau-á kau hōo lâu su tshú-lí, m̄-koh, siūnn-khí tsit-ê sī-tsūn í-king pàng-òh ah, phuê pau mā sī tī hāk-hāu guā-kháu khioh-tiòh ê, bat thiann lâu su tī khò-tîng siōng kóng--kuè, ē-tàng thêh-khì hū-kîn ê phài-tshut-sóo, kau hōo kuán-khu--ê kóng-tshat tshú-lí.

桃園市立中壢高商 113 學年度語文競賽

本土語文情境式演說題目

臺灣台語高中學生組 第 6 題

題目：過生日 kuè senn-jit' (過生日)

提示：頂禮拜五是我的生日，阿爸、阿母佇厝裡共我做生日，閣送我足濟生日禮物。佢訂我上愛食的雞卵糕，攢一大盤果子，好啲的飲料，排甲規桌頂足豐沛。阮做伙唱生日快樂歌，講三個願望了後，共蠟燭歛化，阿爸講：「加一歲矣，愛閣較捌代誌喔！」我實在是足幸福的！

Tíng lé pài gōo sī guá ê senn-jit, a-pah 、 a-bú tī tshù lí kā guá tsò-senn-jit, koh sàng guá tsiok tsē senn-jit lé-bút. In tīng guá siōng ài tsiáh ê ke-nāg ko, tshuān tsit tuā-puānn kué-tsí, hó-lim ê ím-liāu, pāi kah kui toh-tíng tsiok phong-phài. Guán tsò-hué tshiūnn senn-jit khuài-lòk kua, kóng sann ê guān-bōng liáu āu, kā làh tsiok pūn hua, a-pah kóng: "ke tsit huè ah, ài koh-khah bat tãi-tsi ooh! " Guá sít-tsāi sī tsiok hīng-hok ê!

桃園市立中壢高商 113 學年度語文競賽

本土語文情境式演說題目

臺灣台語高中學生組 第 7 題

題目：𪗇街 seh-ke（逛街）

提示：歇假的時，我上愛和阮兜的人四界去𪗇𪗇、臺灣行透透。阿爸愛去𪗇舊街因為遐會當看著誠濟在地的文化。阿母講伊上恰意食台灣的好滋味，夜市是一个好耍閣好𪗇的好所在。小妹上愛去百貨公司，遐會當買婧衫兼看電影。我自細漢毋捌字的時就愛反冊，厝邊的冊店是我上捷行踏的所在，店內底的尪仔冊嘛是我的好朋友。

Hioh ké ê sî, guá siōng ài hām guán tau ê lāng sì-kè khì tshit-thô、tâi-uân kiānn thàu thàu. A-pah ài khì seh kū ke in-uī hia ē-tàng khuànn-tiòh tsiānn tsē tsāi-tê ê bûn-huà. A-bú kóng i siōng kah-ì tsiāh tâi-uân ê hó tsu-bī, iā-tshī sī tsit-ê hó sng koh hó seh ê hó sóo-tsāi. Sió-muē siōng ài khì pah-huè kong-si, hia ē-tàng bé suí sann kiam khuànn tiān-iánn. Guá tsū sè-hàn m̄ bat-jī ê sī tō ài píng tsheh, tshù-pinn ê tsheh-tiām sī guá siōng tsiāp kiānn tǎh ê sóo-tsāi, tiām lâi-té ê ang-á-tsheh mā sī guá ê hó pîng-iú.

桃園市立中壢高商 113 學年度語文競賽

本土語文情境式演說題目

臺灣台語高中學生組 第 8 題

題目：耍手機仔 sng tshiú-ki-á (玩手机)

提示：手機仔是咱現代人生活中真重要的用品，毋但會當敲電話、上網看影片、聽歌，甚至耍手機仔遊戲，攞真利便！有一工放學了後，阿雄行佇路裡，又閣那行路那看手機仔，伊無注意著彼時人行道的燈號咧欲變紅燈矣，全款頭仔犁犁，準備欲行出去。這個時陣，雄雄有一台藍色的轎車駛過來，險險仔拚著顧咧耍手機仔的阿雄。

Tshiú-ki-á sī lán hiān-tāi lāng sing-uah tiòng tsin tiōng-iàu ê iōng-phín, m-nā ē -tàng khà-tiān-uē、tsiūnn-bāng khuànn iánn-phinn、thiann kua, sīm-tsì sng tshiú-ki-á iū hì, lóng tsin lāi piān! ū tsit kang pàng-oh liáu āu, a-hiông kiānn tī lōo lí, iū-koh ná kiānn lōo ná khuànn tshiú-ki-á, i bô tsù-ì tioh hit-sī lāng hīng tō ē ting hō teh-beh piàn āng-ting ah, kāng-khuán thau--á lê lê, tsún-pī beh kiānn tshut-khì. Tsit-ê sī-tsūn, hiông-hiông ū tsit tī nā sik ê kiau-tshia sái kuè--lāi, hiám-hiám-á lòng-tioh kòo teh sng tshiú-ki-á ê a-hiông.

閩南語演說(情境式)開場與結束

各位評判老師、各位同學，逐家好，鞠躬

微笑 我是第○號。抽著第○號題目。今仔日，我欲演說的是--○○○○○。

.....

.....

微笑 我的演說到遮結束，感謝逐家！鞠躬

